

Buenos Aires, Diciembre 7 de 1902



65) N°3

Señor Don

Miguel de Unzueta

Mi estimado amigo: Recibo su carta fecha noviembre 10. Me da un placer favorable impresion que le ha producido mi opusculo sobre "el criollismo", y aplaudo su propósito de ocuparse de tan interesante tema. Y ello es, precisamente, lo que me mueve a contestarle sobre el tambor, pues deseaba que, al escribir D. su artículo, tuviera en cuenta la réplica de Soto y Calvo.

Este acaba de publicar en la excelente revista Estudios (¿no se la conoce acaso en la redaccion de La Lectura? no ves, por lo menos, que haya sido jamas mencionada, y se la recomienda a tu atencion, pues es quizá una de nuestras mejores revistas), en el n° que le envío por este correo, su contestacion: "de la falta de caracter en la literatura argentina". Teala et nume, judicabit. Recomendole, en las "notas de actualidad" del mismo n° las de los pags. 340 y 352, por tratar del movimiento producido por mi opusculo.



Nuestro excelente amigo (Soto y Calvo) me envió una "escritura" en un similito-castellano, con ribetes académicos y zarandajas francesas o "carnetilla criolla", y tiene, a fe, y para desgracia mía, una razón. D. m. m. m., en aquella carta a Juan Agustín García publicada tiempo ha, me burlaba de escribir "a la pata la llana". También muy cierto. Pero a eso respondo, (pag. 125 de mi opusculo): "Certo es que, en esta cuestión de corrección y limpiados de estilo, corresponde dar ejemplo con lo que cada cual escribe; pero, por lo menos, puede repetirse la frase clásica: no digo que lo he hecho yo, ni soy tan arrogante, mas h'elo pretendido hacer, y así lo confieso." Soy, pues, el primero en reconocerlo, entonando el mía culpa...

Ahora que conoce D. la replica del autor criticado (que a D. también ataca, sea pag. 296 sobre "la divina nota recordante") podrá D. juzgar con pleno conocimiento del asunto. Reparame a leer ser esbri di, y a leerlo con fruición.

Mientras tanto, me repito de
tiempo apu aca

Ernesto Quesada